

Z Geburtsh Zeitschrift für Geburtshilfe und Neonatologie Neonatal

Herausgeber

KTM Schneider, München (federführend)
K. Bauer, Frankfurt
W. Rath, Aachen
Ch. P. Speer, Würzburg

Redaktionsassistentz

Th. Fischer, München

Beiräte

Ch. Brezinka, Rotterdam
J. Dietl, Würzburg
J. W. Dudenhausen, Berlin
R. Faber, Leipzig
K. Friese, München
Ch. Fusch, Greifswald
U. Gembruch, Bonn
M. Gonser, Wiesbaden
L. Gortner, Homburg/Saar
P. Groneck, Leverkusen
K. Hecher, Hamburg
W. Holzgreve, Basel
P. Husslein, Wien
G. Jorch, Magdeburg
F. Kainer, München
W. Künzel, Gießen
U. Lang, Graz
R. F. Maier, Marburg
M. Nelle, Bern
C. Poets, Tübingen
A. Pollak, Wien
B. Robertson, Stockholm
V. M. Roemer, Detmold
C. Roll, Datteln
R. Rossi, Berlin
S. Schmidt, Marburg
A. Schulze, München
H. Segerer, Regensburg
D. Surbek, Bern
R. Zimmermann, Zürich

Rechtsfragen

E.-J. Hickl, Hamburg
R. Ratzel, München

Georg Thieme Verlag KG

Stuttgart · New York
Rüdigerstraße 14
70469 Stuttgart
Postfach 30 11 20
70451 Stuttgart

Thieme New York

333 Seventh Avenue
New York, NY 10001

Imp

Verantwortlich für die Schriftleitung

Prof. Dr. med. Karl Bauer, Leiter der Neonatologie, Klinik für Kinderheilkunde I, Theodor-Stern-Kai 7, 60590 Frankfurt am Main; Prof. Dr. med. W. Rath, Direktor der Frauenklinik für Gynäkologie und Geburtshilfe, Universitätsklinikum der RWTH Aachen, Pauwelsstr. 30, 52074 Aachen; Prof. Dr. med. KTM Schneider (federführend), Abteilungsleiter Perinatalmedizin, Frauenklinik r. d. Isar der TU München, Ismaningerstr. 22, 81675 München; Prof. Dr. med. Ch. P. Speer, Ärztlicher Direktor der Univ.-Kinderklinik, Josef-Schneider-Str. 2, 97080 Würzburg

Verlag

Georg Thieme Verlag KG Stuttgart · New York, Rüdigerstraße 14, 70469 Stuttgart, Postfach 30 11 20, 70451 Stuttgart, Tel. 0711-8931-0

www.thieme.de

www.thieme.de/zgn

www.thieme-connect.de

Leserservice

Telefon 0711-8931-900

Fax 0711-8931-901

E-Mail: kunden.service@thieme.de

Herstellung

Telefon 0711-8931-241

Fax 0711-8931-392

E-Mail: Gudrun.Fuchs@thieme.de

Verantwortlich für den Anzeigenteil

thieme.media Pharmedia GmbH, Ulrike Bradler, Rüdigerstr. 14, 70469 Stuttgart, Postfach 30 08 80, 70448 Stuttgart, Telefon 0711-8931-466, E-Mail: ulrike.bradler@thieme.de

Allgemeine Informationen

Die Zeitschrift für Geburtshilfe & Neonatologie (ISSN 0948-2393) erscheint zweimonatlich.

Das Abonnement wird zum Jahreswechsel im Voraus berechnet und zur Zahlung fällig.

Bezugspreise*	Abo	Versand	gesamt
Jahrespreis			
Inland	€ 268,-	€ 13,90	€ 281,90
Ausland	€ 268,-	€ 20,80	€ 288,80
Weltweit	€ 268,-	€ 32,80	€ 300,80

* in € (D); unverbindlich empfohlene Preise.

Preis für ein Einzelheft: € 62,- zuzügl. Versandkosten ab Verlagsort. Preisänderungen vorbehalten. Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein Jahr, wenn bis zum 30. September keine Abbestellung vorliegt.

Informationen für Leser

Wir bitten unsere Abonnenten, Adressänderungen unverzüglich dem Verlag mitzuteilen, um eine reibungslose Zustellung der Zeitschrift zu gewährleisten. Die Deutsche Post AG kann dem Verlag die neue Anschrift mitteilen, auch wenn kein Nachsendeantrag gestellt wurde. Hinweis nach § 4 der Postdienst-Datenschutzverordnung: Gegen diese Weitergabe der Adressdaten kann beim Verlag Widerspruch eingelegt werden.

Geschützte Warenbezeichnungen oder Handelsnamen werden nicht in jedem Fall besonders kenntlich gemacht. Aus dem Fehlen eines solchen Hinweises kann nicht geschlossen werden, dass es sich um einen freien Warennamen handelt.

Online

Die wissenschaftlichen Arbeiten der Zeitschrift stehen online in Thieme-connect zur Verfügung; siehe www.thieme-connect.de. Der Zugang ist für persönliche Abonnenten im Preis enthalten. Über kostenpflichtige Zugangsmöglichkeiten und Lizenzen für Institutionen (Bibliotheken, Kliniken, Firmen, etc.) informiert Sie gerne Bernd Heß, E-Mail: thieme-connect@thieme.de.

Diese Zeitschrift bietet Autoren die Möglichkeit, ihre Artikel für die allgemeine Nutzung frei zugänglich zu machen ("open access"). Bei Interesse wenden Sie sich bitte an zgn@thieme.de.

Informationen für Autoren

Ansprechpartner für Manuskripte sowie Gestaltungsrichtlinien und andere Informationen für Autoren entnehmen Sie bitte den Autorenhinweisen. Grundsätzlich werden nur solche Arbeiten angenommen, die vorher weder im Inland noch im Ausland veröffentlicht worden sind. Die Manuskripte dürfen auch nicht gleichzeitig anderen Publikationsorganen zum Abdruck angeboten werden. Mit der Annahme des Manuskriptes erwirbt der Verlag für die Dauer der gesetzlichen Schutzfrist die ausschließliche Befugnis zur Wahrnehmung der Verwertungsrechte im Sinne des Urheberrechtsgesetzes. Den Erstautoren stehen 25 Sonderdrucke ihrer Arbeiten kostenfrei zur Verfügung.

Die Redaktion behält sich vor, Leserbriefe und Buchbesprechungen zu kürzen bzw. auszugsweise zu veröffentlichen.

Copyright

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen – auch z.B. durch Fotokopie –, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

For users in the USA

Authorization of photocopy items for internal or personal use, or the internal or personal use of specific clients, is granted by Georg Thieme Verlag KG, Stuttgart · New York for libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service, provided that the base fee of \$ 10.00 per copy of each article is paid directly to CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, 0948-2393/06 \$ 10.00.

For reprint information in the US, please contact International Reprint Corporation, 287 East "H" St., Benicia, CA 94510, USA; phone: 1-707-746-8740, fax 1-707-746-1643; email: irc@intltreprints.com.

Wichtiger Hinweis

Wie jede Wissenschaft ist die Medizin ständigen Entwicklungen unterworfen. Forschung und klinische Erfahrung erweitern unsere Erkenntnisse, insbesondere was Behandlung und medikamentöse Therapie anbelangt. Soweit in diesem Heft eine Dosierung oder eine Applikation erwähnt wird, darf der Leser zwar darauf vertrauen, dass Autoren, Herausgeber und Verlag große Sorgfalt darauf verwendet haben, dass diese Angabe dem Wissensstand bei Fertigstellung der Zeitschrift entspricht.

Für Angaben über Dosierungsanweisungen und Applikationsformen kann vom Verlag jedoch keine Gewähr übernommen werden. Jeder Benutzer ist angehalten, durch sorgfältige Prüfung der Beipackzettel der verwendeten Präparate und gegebenenfalls nach Konsultation eines Spezialisten festzustellen, ob die dort gegebene Empfehlung für Dosierungen oder die Beachtung von Kontraindikationen gegenüber der Angabe in dieser Zeitschrift abweicht. Eine solche Prüfung ist besonders wichtig bei selten verwendeten Präparaten oder solchen, die neu auf den Markt gebracht worden sind.

Jede Dosierung oder Applikation erfolgt auf eigene Gefahr des Benutzers. Autoren und Verlag appellieren an jeden Benutzer, ihm etwa auffallende Ungenauigkeiten dem Verlag mitzuteilen.

Printed in Germany

Satz: Druckerei Sommer, Feuchtwangen
Druck und Bindung: VVA GmbH/
Wesel Kommunikation, Baden-Baden

© Georg Thieme Verlag KG
Stuttgart · New York 2006

Inhaltsverzeichnis

No. 1 (Januar/Februar	2006) = Seite	1– 34
No. 2 (März/April	2006) = Seite	35– 76
No. 3 (Mai/Juni	2006) = Seite	77– 118
No. 4 (Juli/August	2006) = Seite	119– 156
No. 5 (September/Oktober	2006) = Seite	157– 192
No. 6 (November/Dezember	2006) = Seite	193– 228
S1 (Mai	2006) = Seite	S1– S100

Originalarbeiten

- 166 David, M., J. Pachaly, A. Wiemer, M. M. Gross:** Außerklinische Geburtshilfe in Deutschland – Perinataldaten „großer“, „mittlerer“ und „kleiner“ Geburtshäuser im Vergleich
- 92 Dudenhausen, J. W., B. Locher, H.-D. Nolting:** Zur Regionalisierung der perinatalen Versorgung – Wie häufig sind Fehlplatzierungen von Risikogebärenden?
- 141 Enders, M., I. Knaub, M. Gohl, I. Pieper, C. Bialek, H.-J. Hagedorn:** Konnatale Syphilis trotz Mutterschaftsvorsorge? Eine Evaluierung von 14 Fällen
- 107 Ganseforth, C., D. Rödder, R. Klein, A. Kribs, F. Pillekamp, Ch. Hünsele, A. von Gontard, B. Roth:** Schmerzverhalten und Bewältigungsformen von Frühgeborenen (< 1500 g) im korrigierten Alter von 36 Monaten – Einflüsse neonataler Erfahrungen und mütterlicher Ängste
- 200 Günter, H. H., A. Scharf, H. Hertel, P. Hillemanns, P. Wenzlaff, H. Maul:** Perinatale Morbidität in Schwangerschaften von präkonzeptionellen Diabetikerinnen und Gestationsdiabetikerinnen im Vergleich mit Nichtdiabetikerinnen. Ergebnisse der Niedersächsischen Perinatalerhebung
- 193 Günter, H. H., I. Tzialidou, A. Scharf, P. Wenzlaff, H. Maul, P. Hillemanns:** Intrauteriner Tod des Feten bei präkonzeptionellem Diabetes, Gestationsdiabetes und Schwangerschaften ohne diabetische Stoffwechsellaage. Ergebnisse der Perinatalstatistik Niedersachsen
- 179 Hellmeyer, L., G. Anderer, V. Ziller, U. Wagner, S. Schmidt, P. Hadji:** Evaluierung der quantitativen Ultrasonometrie des Knochens bei Einlings- und Mehrlingsschwangerschaften
- 67 Hummler, H. D., E. Sander, S. Schmid:** Datenerhebung für die Qualitätssicherung in der Neonatologie. Wer dokumentiert genauer: Ärzte oder spezielle Dokumentationskräfte?
- 6 Hummler, H. D., C. Poets, M. Vochem, R. Hentschel, O. Linderkamp:** Mortalität und Morbidität sehr unreifer Frühgeborener in Baden-Württemberg in Abhängigkeit von der Klinikgröße. Ist der derzeitige Grad der Regionalisierung ausreichend?
- 208 Marek, S., K. Bock, L. Hellmeyer, W. Stein, S. Schmidt:** Herkunft und Bedeutung von Leptin und Neuropeptid Y (NPY) im Fruchtwasser zwischen der 14.–18. Schwangerschaftswoche
- 213 Mohrmann, M., R. Hentschel, T. Böhler, P. Dirschedl:** Die Neugeborenenensepsis in DRG-System
- 77 Roemer, V. M., R. Walden:** Quantitative Kardiotokographie – wie sieht sie aus und was dürfen wir von ihr erwarten?

- 184 Schumacher, A., J. Sidor, K. J. Bühling:** Glukosemessung mit dem kontinuierlich messenden Glukosesensor CGMS® bei stoffwechselgesunden Schwangeren während Betamethasontherapie zur fetalen Lungenreifeinduktion
- 135 Staboulidou, I., U. Freitag, R. Marquardt, M. Wüstemann, P. Hillemanns, A. Scharf:** Qualitätsgesichertes Ultraschall-Simulator-Training zur Erkennung fetaler Fehlbildungen – Lässt sich ein Lernerfolg durch das Training am Ultraschall-Simulator belegen?
- 99 Staboulidou, I., H.-H. Günter, A. Steinborn, G. Gebauer, A. Scharf:** Analyse des Nackentransparenz (NT-)Screeningkonzepts an der Frauenklinik der MHH: Eine prospektive Follow-up-Studie
- 173 Staboulidou, I., A. Steinborn, P. Schmidt, H. H. Günter, P. Hillemanns, A. Scharf:** Referenzwerte für das fetale Nasenbein im ersten Trimenon in einem Normalkollektiv. Eine prospektive Studie
- 60 Stein, W., L. Kaplan, F. Woernle, M. Kühnert, S. Schmidt:** Übertragungsqualität von Perinataldaten – Erfahrungen an einem Zentrum

Briefe an den Herausgeber

- 153 Feldhahn, L., G. Nachtrodt:** Brief an den Herausgeber
- 31 Stiete, H.:** Brief an den Herausgeber

Editorial und Übersicht

- 157 Rath, W.:** Die medikamentöse Geburtseinleitung – mehr als nur eine Entscheidung des Geburtshelfers?

Editorials

- 164 Bauer, K.:** Sauerstoff oder Raumluft zur Maskenbeatmung von asphyktischen Neugeborenen?
- 119 Butterwegge, M.:** Kontinuierliche Messung des fetalen Wohlbefindens sub partu – der Abschied von der fetalen Pulsoxymetrie?
- 35 Schneider, K. T. M.:** Leitlinien der Geburtshilfe und Neonatologie

Empfehlungen

- 19 Bauer, K., K. Vetter, P. Groneck, E. Herting, M. Gonser, B. J. Hackelöer, E. Harms, R. Rossi, U. Hofmann, U. Trieschmann:** Empfehlungen für die strukturellen Voraussetzungen der perinatalologischen Versorgung in Deutschland

Fortbildungen

- 222 Schropp, C., C. P. Speer, T. Schweitzer, J. Krauß:** Angeborene Hautveränderungen bei gedeckten spinalen Fehlbildungen – was ist typisch?

Kasuistiken

- 147 Djakovic, A., D. Tappe, J. Dietl:** Diagnostik und Therapie von Enterobius vermicularis-Infektionen in der Schwangerschaft: Literaturübersicht und Kasuistik

- 219 Haase, R., M. Stiefel, N. Merkel, W. Knopp, H. Sauer, U. Lieser:** Pasteurella multocida als seltener Erreger der neonatalen Meningitis. Fallbericht und Literaturübersicht
- 12 Schiermeier, S., G. Westhof, P. van Leeuwen, W. Hatzmann:** Die Kurzzeitvariabilität der fetalen Herzfrequenz – Therapeutisches Management und Auswirkungen auf die Herzfrequenzvariabilität bei einer drohenden Entgleisung einer chronischen Hypertonie in der 27. SSW

Kommentare

- 18 Bauer, K.:** Einführung zu den interdisziplinären Empfehlungen für die strukturellen Voraussetzungen der perinatalen Versorgung in Deutschland von 6 Fachgesellschaften
- 36 Schneider, K. T. M.:** Kommentar zur Leitlinie: Anwendung des CTG während Schwangerschaft und Geburt

Kongressberichte

- 25 Kramer, B. W.:** Kongressbericht: „Recent Advances in Neonatal Medicine“ vom 6. bis 9. Oktober 2005 in Würzburg

Leitlinien

- 38 Schneider, K. T. M., M. Butterwegge, M. Daumer, J. Dudenhausen, A. Feige, M. Gonser, K. Hecher, A. Jensen, E. Koepcke, W. Künzel, V. M. Roemer, S. Schmidt, K. Vetter:** Anwendung des CTG während Schwangerschaft und Geburt

Stellungnahmen

- 153 Hummler, H.:** Stellungnahme
- 32 Przyrembel, H.:** Stellungnahme

Übersichten

- 1 Dammann, O.:** Intrauterine Infektion und das Gehirn Frühgeborener – Dimensionen der Ätiologieforschung
- 126 Hellebrand, M.-C., U. Friebe-Hoffmann, H. G. Bender, G. Kojda, T. K. Hoffmann:** Das Mona-Lisa-Syndrom – die periphere Fazialisparese in der Schwangerschaft
- 121 Krause, M.:** Der Term Breech Trial: Aufstieg und Fall einer internationalen, multizentrisch randomisierten, kontrollierten Studie – eine kritische Bilanz
- 50 Singer, D.:** Die Langzeitprognose von Frühgeborenen: Was sich hinter den Statistiken verbirgt

Abstracts

- S1** 32. Jahrestagung der Gesellschaft für Neonatologie und Pädiatrische Intensivmedizin
Wien, 18. – 20. Mai 2006

Namenverzeichnis

A

Albani, C. 51 (oa)
Ambach, E. 192 (oa)
Anderer, G. 34 (ka)
Angerer, J. 186 (oa)
August, C. 100 (oa)

B

Baez, E. 100 (oa)
Barbi, G. 108 (ka)
Bartels, D. B. 8 (oa)
Brezinka, C. 192 (oa)
Briese, V. 59 (oa)
Brinckmann, A. 228 (ka)
Brinkmann, O. 100 (oa)
Broermann, L. 228 (ka)
Brönner, J. 51 (oa)
Broos, P. L. O. 113 (fb)
Brucke, M. 151 (ka)
Brune, T. 76 (ja)
Bühling, K. J. 219 (oa)
Bulla, M. 100 (oa)
Bung, P. 144 (oa)
Butterwegge, M. 69 (st)

D

Danner, C. 192 (oa)
Dietl, J. 159 (üb)
Djakovic, A. 159 (üb)

F

Feige, A. 201 (üb)
Friese, K. 59 (oa), 65 (ka)
Fründ, S. 100 (oa)

G

Garritsen, H. S. P. 76 (ja)
Gmyrek, D. 210 (oa)

Gonser, M. 69 (st)
Gottschalk, N. 223 (oa)
Groneck, P. 119 (üb)
Günter, H. H. 231 (ka)

H

Haase, R. 151 (ka)
Harms, E. 100 (oa)
Hartmann, S. 144 (oa)
Hatzmann, W. 38 (ka)
Heidenreich, W. 228 (ka)
Hellmeyer, L. 34 (ka)
Henschen, S. 219 (oa)
Hertle, L. 100 (oa)
Hösli, I. 167 (üb)
Hollmann, W. 144 (oa)
Holzgreve, W. 167 (üb)
Horneff, G. 151 (ka)
Hornstein, C. 51 (oa)
Hummler, H. 108 (ka)

J

Jacobs, V. R. 223 (oa)
Jeschke, U. 59 (oa)
Jorch, G. 76 (ja)

K

Kainer, F. 65 (ka)
Kemper, I. 219 (oa)
Kiechle, M. 223 (oa)
Kiesel, L. 100 (oa)
Kleeb, B. 22 (oa)
Koch, R. 210 (oa)
Kohl, M. 135 (oa)
Kohlhauser, C. 14 (oa)
Krause, E. 167 (üb)
Krause, M. 201 (üb)
Kühlwein, E. 108 (ka)
Kuwertz-Bröking, E. 100 (oa)

L

Lack, N. 1 (üb)
Lackmann, G.-M. 186 (oa)
Lange, S. 38 (ka)
Lieser, U. 151 (ka)
Louwen, F. 76 (ja), 100 (oa)
Lüke, C. 219 (oa)

M

Montavon, C. 167 (üb)
Müller-Steinhardt, K. 135 (oa)
Munz, W. 29 (oa)
Mylonas, I. 59 (oa)

N

Nagel-Brotzler, A. 51 (oa)
Niemeyer, M. 223 (oa)

O

Oberhoffer, R. 65 (ka)

P

Pacher, M. 192 (oa)
Panagl, A. 14 (oa)
Poets, C.-F. 8 (oa)
Pohlandt, F. 108 (ka)
Pollak, A. 14 (oa)
Pollow, K. 29 (oa)

R

Rageth, C. J. 22 (oa)
Rapp, M. 135 (oa)
Richter, D.-U. 59 (oa)
Riedl, T. 43 (oa)
Roemer, V. M. 69 (st), 81 (oa),
90 (oa), 173 (oa)

S

Saling, E. 128 (oa)
Sauer, H. 151 (ka)
Schaller, K.-H. 186 (oa)
Scharf, A. 231 (ka)
Schiermeier, S. 38 (ka)
Schiessl, B. 65 (ka)
Schlebusch, H. 144 (oa)
Schmidt, P. 231 (ka)
Schmidt, S. 34 (ka)
Schneider, K. T. M. 1 (üb),
65 (ka), 223 (oa)
Schreiber, M. 128 (oa)
Schulze Everding, A. 100 (oa)
Seelbach-G-bel, B. 43 (oa)
Seufert, R. 29 (oa)
Speer, C. P. 119 (üb)
Spitz, B. 113 (fb)
Staboulidou, I. 231 (ka)
Steinbach, D. 108 (ka)
Steinhard, J. 100 (oa)
Steinkamm, C. 113 (fb)
Stopfkuchen, H. 29 (oa)

T

Tekesin, I. 34 (ka)
Thyen, U. 135 (oa)

V

van Leeuwen, P. 38 (ka)
Vogtmann, Ch. 210 (oa)

W

Wenzlaff, P. 8 (oa)
Wolthuis, A. M. 113 (fb)
Wüstemann, M. 231 (ka)

Z

Zimmermann, A. 65 (ka)

bh = Briefe an den Herausgeber
ed = Editorials
em = Empfehlungen
eü = Editorial und Übersicht
fb = Fortbildungen
ka = Kasuistiken
kb = Kongressberichte
ko = Kommentare
ll = Leitlinien
oa = Originalarbeiten
st = Stellungnahmen
üb = Übersichten